

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОДИННАДЦАТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты



ПЛЕНАРНОЕ
632-е ЗАСЕДАНИЕ

Пятница,
21 декабря 1956 г.,
20 ч. 30 м.

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.		
Пункт 66 повестки дня:		Пункт 46 повестки дня:	
Вопрос, рассматривавшийся первой чрезвычайной специальной сессией Генеральной Ассамблеи с 1 по 10 ноября 1956 г. (<i>продолжение</i>)	1099	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций	
Пункт 19 повестки дня:		Доклад Пятого комитета	
Назначение членов Комиссии по наблюдению за под- держанием мира	1101	Пункт 48 повестки дня:	
Решение относительно процедуры заседания	1102	Доклады о ревизии отчетности, касающиеся расхо- ждения специализированными учреждениями средств, предназначенных для технической помо- щи и ассигнованных по Специальному счету	
Пункт 26 повестки дня:		Доклад Пятого комитета	
Программы технической помощи (<i>продолжение</i>)		Пункт 65 повестки дня:	
а) Доклад Экономического и Социального Совета	1102	Общая сумма расходов по годовому бюджету Органи- зации Объединенных Наций	
б) Доклад Второго комитета	1102	Доклад Пятого комитета	1104
Пункт 41 повестки дня:		Пункт 66 повестки дня:	
Финансовые отчеты и ведомости и доклады Ревизионной комиссии:		Вопрос, рассматривавшийся первой чрезвычайной специальной сессией Генеральной Ассамблеи с 1 по 10 ноября 1956 г. (<i>продолжение</i>)	
с) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ: финансовый год, закончившийся 30 июня 1956 года;		Административные и финансовые мероприятия, относящиеся к Чрезвычайным вооруженным силам Организации Объединенных Наций:	
д) Орган Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи: финансовый год, закончившийся 30 июня 1956 года		Доклад Пятого комитета	
Доклады Пятого комитета		Заявление Председателя	1106
Пункт 43 повестки дня:			
Бюджетная смета на 1957 финансовый год			
Проекты резолюций Пятого комитета	1104		
Пункт 44 повестки дня:			
Назначения для заполнения вакансий в вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи:			
а) Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам;			
б) Комитете по взносам;			
в) Комитете по инвестициям: утверждение назначения, сделанного Генеральным Секретарем;			
г) Административном трибунале Организации Объединенных Наций;			
д) Комитете Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала			
Доклады Пятого комитета			

Председатель: Принц ВАН ВАЙТАЯКОН
(Таиланд)

ПУНКТ 66 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВОПРОС, РАССМАТРИВАВШИЙСЯ ПЕР-
ВОЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ
СЕССИЕЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ
С 1 ПО 10 НОЯБРЯ 1956 ГОДА
(продолжение)

1. Бегум ИКРАМУЛЛА (Пакистан) (говорит по-английски): Весьма прискорбно, что делегация Франции сочла необходимым вновь поднять этот вопрос, т.е. вопрос об обращении Египта с французскими гражданами в Генеральной Ассамблее в столь поздний час нашей сессии. Это привело лишь к бесполезному ухудшению ситуации, ликвидации которой мы все желаем достигнуть по возможности без горьких слов. Для членов Организации Объединенных

Наций невозможно рассмотреть эти обвинения, а для Египта невозможно их удовлетворительно опровергнуть, в остающееся в нашем распоряжении время.

2. С первого взгляда казалось бы, что Египет ничего не совершил, что каждое государство, находящееся в состоянии войны, не имело бы права совершать на основании норм международного права. Я не говорю, что это не привело к тяжким испытаниям для ряда людей. Это, к сожалению, действительно случается, когда идет война, и вот почему война столь отвратительна.

3. Однако тем, кто начал войну, не пристало жаловаться на ее последствия. Обвинение в нарушении основных прав человека является весьма серьезным обвинением, которое не должно возводиться перед настоящей Ассамблеей без зрелого обсуждения, так как, будучи выдвинутым, оно должно быть принято к сведению всеми цивилизованными государствами мира. Генеральная Ассамблея является форумом мирового общественного мнения, и здесь должны выдвигаться и обсуждаться лишь те вопросы, которые достигают размера действительно мировой проблемы; не следует пользоваться Ассамблеей лишь для того, чтобы чем-нибудь отличиться, создавать затруднения и препятствовать дискуссии.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Список ораторов исчерпан. Предоставляю слово Генеральному Секретарю.

5. ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ (говорит по-английски): Сегодня утром [630-е заседание] представитель Иордании обратился ко мне с некоторыми вопросами. Поскольку я в состоянии ответить на эти вопросы, я хотел бы сейчас воспользоваться для этого предоставленной мне возможностью.

6. Первый обращенный ко мне вопрос касался отвода израильских вооруженных сил за линии перемирия. Четыре резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся вывода войск из Египта, как это известно членам Генеральной Ассамблеи, требуют отвода израильских вооруженных сил за линии перемирия. Последняя из этих резолюций [1120(XI)], принятая 24 ноября, требовала «немедленного» выполнения предшествующих предписаний. По сегодняшний день положение с отводом израильских сил и ожидаемым дальнейшим их отводом представляется в следующем виде.

7. 1 декабря представитель Израиля сообщил Генеральному Секретарю в письме [A/3410], что утром 3 декабря израильские вооруженные силы будут выведены из «широкой полосы территории (шириной примерно в 50 км) вблизи Суэцкого канала, вдоль всего канала..» Вывод этих войск был подтвержден генералом Бернсом, и разделения Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций

немедленно вступили в этот район, хотя продвижение в нем было задержано минными полями и разрушенными дорогами.

8. 11 декабря представитель Израиля сообщил Генеральному Секретарю, что Израиль теперь готов продолжать вывод израильских войск с Синайского полуострова, для того чтобы позволить Чрезвычайным вооруженным силам Организации Объединенных Наций расширить свою оккупацию на восток, и предложил свидание между Командующим Чрезвычайными вооруженными силами Организации Объединенных Наций и израильским генеральным штабом для обсуждения соглашения для этой цели.

9. Генерал Бернс встретился с израильским главнокомандующим генералом Дайяном утром 16 декабря. Генерал Дайян сообщил генералу Бернсу, что согласно его приказанию, израильские вооруженные силы будут отводиться с Синайского полуострова, очищая еженедельно приблизительно 25 километров в течение «следующих нескольких недель». Генерал Бернс напомнил генералу Дайяну, что от израильтян ожидается, что они как можно скорее отойдут за линии перемирия. Он высказал уверенность, что упомянутый темп вывода войск явится неприемлемым для Генерального Секретаря.

10. Представленные в то же время специальные соглашения предусматривали отвод израильских войск 18 декабря к Мисфак на дороге Эль-Кантара — Эль-Ариш и к Бир-Гифгафа на дороге Исмаилия — Эль-Ауджа. Израильтяне заявили, что по дороге из Суэца в Элат они уже отошли к Судр-эль-Хейтану. При каждом таком отходе части Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций должны продвигаться до линии, лежащей в 5 километрах от израильских позиций. В районе побережья Суэцкого залива израильские вооруженные силы должны были отойти от Судра утром 19 декабря, причем отряды Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций должны были быстро подвинуться вперед, чтобы занять установки нефтяных колодцев в этом месте.

11. Особые соглашения об отходе 18 и 19 декабря были приняты генералом Бернсом.

12. При условии дальнейшего обсуждения и вдобавление к вышеупомянутым отходам было принято в качестве предварительного соглашения, что в течение недели Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций продвигнутся вперед приблизительно еще на 25 километров по дорогам к востоку от канала, а также к Вади-Фейрану на побережье Суэцкого залива. Было достигнуто соглашение о том, что «разведывательный отряд» Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций немедленно продвинется в Эль-Ариш для получения информации относительно расквартирования и других потребностей Чрезвычай-

ных вооруженных сил Организации Объединенных Наций, до вступления этих сил в это место.

13. Мой военный советник генерал Мартола и его помощники считали, что темп и расписание вывода израильских войск, о которых генерал Дайян докладывал генералу Бернсу 16 декабря, указывали на то, что может пройти от четырех до шести недель до тех пор, пока израильские вооруженные силы очутятся за линиями перемирия, как это требовалось в резолюциях Генеральной Ассамблеи. Предположение генерала Бернса о том, что темп отхода, предложенный генералом Дайяном, окажется для меня неприемлемым, было подтверждено члену израильской делегации 17 декабря.

14. В тот же день генералу Бернсу были представлены определенные предложения Израиля об отводе своих сил за пределы, о которых было условлено 19 декабря. По существу, в них предусматривался дальнейший отвод всего лишь приблизительно на 20 километров по главным дорогам. Генерал Бернс сообщил генералу Дайяну, что эти предложения неприемлемы. 20 декабря я сообщил представителю Израиля, что этот план вывода войск, который не указывал даты окончания вывода, не соответствует целям резолюций Генеральной Ассамблеи и поэтому является неудовлетворительным. Представитель Израиля об этом сообщил своему правительству.

15. Сегодня представитель Израиля представил новое предложение о выводе войск, которое было получено от его правительства и которое заменяет предложение от 19 декабря. В нем предусматривается, что вывод остающихся израильских войск будет состоять из двух фаз. В течение первой фазы «к западу от Эль-Ариша» после первой недели в январе не останется никаких израильских вооруженных сил, хотя израильская оккупация Шарм-эль-Шейха и Тирана будет продолжаться. Подробности этой фазы вывода будут выработаны при другом свидании между генералом Бернсом и генералом Дайяном. Вторая фаза включает полный вывод всех израильских сил, т.е. за линии перемирия, но для этого не устанавливается дата.

16. Несмотря на затруднения, встречаемые Чрезвычайными вооруженными силами Организации Объединенных Наций в их продвижении вглубь Синайского полуострова вследствие минных полей и разрушенных дорог, некоторых ограничений в средствах сообщения и транспорта и характера местности, эти вооруженные силы готовы продвинуться вперед любым темпом, который может быть вызван быстрым отводом израильских сил за линии перемирия, как это предусматривается Генеральной Ассамблеей.

17. Второй обращенный ко мне сегодня утром вопрос касался вывода французских и британских войск с территории Египта. Вывод англо-французских сил

из Порт-Саида почти закончен, и я считаю, что это не требует от меня особых замечаний.

18. Третий вопрос касался разрушений, совершенных в Порт-Саиде. До сих пор у меня определенной информации по этому вопросу нет.

19. Другой вопрос касался размера разрушений, произведенных на Синае. По этому вопросу я хочу лишь сослаться на письмо ко мне от постоянного представителя Израиля [A/3453], которое было роздано делегациям в Генеральной Ассамблее на прошлой неделе и согласно которому правительство Израиля дало заверения, что никаких разрушений на Синайском полуострове произведено не будет. Относительно того, в какой мере такие разрушения могли в действительности иметь место, у меня точных сведений нет.

20. Наконец, представитель Иордании говорил [630-е заседание] о «зверствах, практикуемых против арабского населения на Синайском полуострове». Об этом я тоже никаких замечаний сделать не могу. Он также указывал на Газскую полосу и политику Израиля в этом районе. Скоро будут розданы доклады о настоящем положении дел в Газе, а также относительно развития работы в Газе под руководством Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ. Что касается политики Израиля в этом районе, у меня нет никакой специальной информации, которую я мог бы предоставить Генеральной Ассамблее.

21. Г-н РИФАИ (Иордания) (говорит по-английски): Я взошел на трибуну лишь для того, чтобы высказать мою глубокую благодарность Генеральному Секретарю за его любезное сообщение. Оно будет полностью учтено моей делегацией.

ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ

НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИССИИ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА ПОДДЕРЖАНИЕМ МИРА

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На рассмотрении Генеральной Ассамблеи имеется проект резолюции, представленный делегацией Канады [A/3469], в котором предлагается, чтобы Генеральная Ассамблея вновь назначила на календарные 1957 и 1958 годы теперешних членов Комиссии по наблюдению за поддержанием мира. Если никто из представителей не желает высказаться по этому вопросу и если не требуется голосования, то я буду считать что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции принимается.

РЕШЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОЦЕДУРЫ ЗАСЕДАНИЯ

В соответствии с правилом 68 правил процедуры было решено не обсуждать докладов Второго и Пятого комитетов.

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Выступления в связи с докладами комитетов должны ограничиться мотивами голосования, и в соответствии с установленной практикой я предлагаю ограничить срок выступлений семью минутами.

ПУНКТ 26 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПРОГРАММЫ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ (продолжение)*

а) ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (А/3467)

24. Г-н БАННИЕР (Нидерланды), докладчик Второго комитета (говорит по-английски): Имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад Второго комитета по пункту 26а повестки дня. Первый доклад по тому же пункту, который непосредственно касается распределения средств среди участвующих организаций за 1957 год, был представлен Генеральной Ассамблее 7 декабря. Третий доклад по вопросу о членском составе Комитета технической помощи будет представлен позже.

25. Представляемый сейчас доклад включает четыре проекта резолюций, принятых Комитетом.

26. Первый проект резолюции касается проблемы валюты.

27. На своей двадцать второй сессии Экономический и Социальный Совет принял резолюцию [623 В III (XXII)], в которой подчеркивается, что все взносы на Расширенную программу технической помощи должны — в той мере, в которой это только возможно — быть в валюте, легко используемой для целей программы. Среди прочего, правительствам было предложено, при заявлении о их взносах на программу, предоставлять ту часть их взносов, которая превосходит эквивалент в 500 000 долл. США, в виде свободно используемой валюты или валюты, легко обратимой в таковую валюту. Кроме того, были установлены некоторые правила, которые должны соблюдаться Управлением технической помощи и участвующими организациями для обеспечения многостороннего характера программы. Наконец, Совет решил передать свою резолюцию Генеральной Ассамблее для принятия того решения, которое оно сочтет

необходимым. Резолюция не была представлена на утверждение.

28. Вторым комитетом обсуждался вопрос о валюте довольно длительно, основываясь на пяти проектах резолюций. В ходе прений весьма ясно выявились два определенных обстоятельства. Прежде всего, делался сильный упор на добровольный характер программы. Во-вторых, выявился весьма распространенный взгляд о том, что следует постоянно соблюдать универсальный и многосторонний характер программы. Многие представители заявили, что они вполне согласны с положениями резолюции, принятой Экономическим и Социальным Советом. Другие считали, что эта резолюция может вредно отозваться на программе технической помощи и, в особенности, на общей сумме взносов. Проект резолюции, в котором утверждались предложения, содержащиеся в резолюции Совета, за исключением трех определенных программ, и в котором Совету предлагалось вновь рассмотреть проблему об использовании валюты на его двадцать четвертой сессии, был отклонен 44 голосами против 10, при 14 воздержавшихся.

29. Было внесено три других предложения. Первое заключалось в том, чтобы высказать одобрение Экономическому и Социальному Совету и согласиться с его решениями. Второе предложение включало некоторые поправки к резолюции Совета, в которых подчеркивалась добровольная основа программы и предлагались новые тексты для некоторых пунктов. Третье предложение было в виде проекта резолюции, на основании которого Генеральная Ассамблея подтвердила бы резолюцию Совета, при условии принятия поправок, указанных во втором предложении.

30. Эти три предложения были сняты после представления шестнадцатю членами проекта резолюции, напоминающего, что Комитет технической помощи и Совет должны будут рассмотреть проблему об использовании валюты на двадцать четвертой сессии Совета, и предлагающего представить отчеты прений по этому вопросу на текущей сессии Генеральной Ассамблеи на рассмотрение Совета и Комитета технической помощи. Этот проект резолюции, с внесенными поправками, был принят 62 голосами против 7, при 2 воздержавшихся. В результате мероприятия, рекомендуемое Вторым комитетом по этому вопросу, заключается в том, что мнения, высказанные в ходе настоящей сессии Генеральной Ассамблеи, были бы переданы тем органам, которые непосредственно заинтересованы в программе технической помощи. В соответствии с резолюцией Совета 623 В III (XXII) эти органы должны будут обсудить некоторые аспекты проблемы в течение следующей сессии.

31. Во втором проекте резолюции Генеральной Ассамблее предлагается утвердить известные поправки

* Возобновление прений 612-го заседания.

к его резолюции 831 В (IX), разрешающие изменения в правилах относительно Фонда оборотных и резервных средств Расширенной программы технической помощи. Второй комитет единогласно рекомендует эти поправки.

32. Третий проект резолюции, также единогласно принятый Вторым комитетом, упоминается в главе III В доклада Совета, и правительствам предлагается оказать полную поддержку программе.

33. Наконец, четвертый проект резолюции, который был утвержден 53 голосами, при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против, касается проблемы технической помощи в области общественно-административной работы и, в частности, необходимости усилить деятельность в этой области, предусмотрев это в регулярных программах технической помощи Организации Объединенных Наций. Второй комитет был того мнения, что помощь, оказываемую в области общественно-административной работы, следует считать одним из наиболее эффективных способов ускорения экономического и социального прогресса слаборазвитых стран. Комитет далее разделяет мнение, высказанное Генеральным Секретарем в документах, которые были представлены на рассмотрение Генеральной Ассамблеи как на десятой, так и на одиннадцатой сессиях.

34. П. М. ЧЕРНЫШЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Разрешите мне пояснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции об использовании валют (резолюция № 1).

35. Прежде всего я хотел бы отметить, что Советский Союз, считая деятельность Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи важной и полезной, относится положительно к этой деятельности. Внося ежегодно в бюджет Организации Объединенных Наций значительные средства в качестве своего членского взноса в Организацию, Советский Союз неизменно одобрительно относился к тому, чтобы часть этих бюджетных средств Организации Объединенных Наций расходовалась на оказание технической помощи по так называемой «регулярной программе» за счет бюджета Организации Объединенных Наций. Наша страна является также активным участником Расширенной программы технической помощи, внося в фонд этой программы значительные суммы. Союз Советских Социалистических Республик участвовал и будет участвовать в мероприятиях Организации Объединенных Наций по оказанию помощи слаборазвитым странам; он оказывал и будет оказывать впредь им всяческое содействие в этом благородном деле.

36. Между тем, на двадцать второй сессии Экономического и Социального Совета, по инициативе Соединенных Штатов Америки и некоторых других делегаций, была принята резолюция «Об использо-

вании валют», которая наносит ущерб принципу добровольности взносов стран-членов Организации Объединенных Наций в фонд для оказания технической помощи слаборазвитым странам. Согласно этой резолюции часть взносов в национальной валюте, превышающая лимит в сумме, эквивалентной 500 000 долл., должна делаться в форме обратимой или легко используемой валюты, т.е., по существу, в американских долларах.

37. Поэтому одобрение этой резолюции Экономическим и Социальным Советом или даже наличие ссылки на такую резолюцию в решениях Генеральной Ассамблеи может нанести ущерб плодотворной деятельности Организации Объединенных Наций в деле оказания технической помощи слаборазвитым странам. Прямое или косвенное одобрение резолюции Экономического и Социального Совета Генеральной Ассамблеей подорвало бы основной принцип, на котором основан фонд, т.е. принцип добровольности взносов в национальной валюте.

38. По мнению советской делегации, взносы в фонд Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи по желанию каждой страны должны производиться в национальной валюте на добровольной основе и без каких-либо ограничений.

39. Советская делегация ясно заявляет, что она против установления какого-либо лимита для взноса в фонд технической помощи Организации Объединенных Наций в национальной валюте. Она против каких-либо ограничений или дискриминации в отношении отдельных валют других стран-членов Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций не должна делать каких-либо предпочтений отдельным валютам, в том числе и доллару США.

40. Советский Союз обладает достаточными материальными ресурсами, высоким производственно-техническим опытом и должной квалификацией своих специалистов, чтобы с выгодой для слаборазвитых стран оказывать эффективную техническую помощь слаборазвитым странам в полной сумме своего взноса и в любой форме в соответствии с принципами Организации Объединенных Наций. Советский рубль является одной из самых устойчивых и легко используемых валют мира для оказания технической помощи.

41. По этим соображениям советская делегация голосовала во Втором комитете против проекта резолюции, поскольку в нем упоминается порочная в самой своей основе резолюция Совета. В силу этих же соображений мы и на пленарном заседании будем голосовать против одобрения этой резолюции.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы теперь голосуем проект резолюции, представленный Вторым комитетом [A/3467], и я сначала ставлю

на голосование проект резолюции I относительно использования валют.

Проект резолюции утверждается 64 голосами против 7, при 2 воздержавшихся.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь переходим к проекту резолюции II, касающемуся Фонда оборотных и резервных средств Расширенной программы технической помощи. Принятие этого проекта резолюции было единогласно рекомендовано Вторым комитетом. Так как голосования не требовалось, я считаю, что Генеральная Ассамблея этот проект резолюции принимает.

Проект резолюции принимается.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Проект резолюции III, касается осуществления и расширения программ технической помощи. Принятие этого проекта резолюции было также единогласно рекомендовано Вторым комитетом. Я полагаю, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции.

Проект резолюции принимается.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ставлю на голосование проект резолюции IV, касающийся технической помощи в области общественно-административной работы.

Проект резолюции принимается 65 голосами, при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

ПУНКТ 41 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ФИНАНСОВЫЕ ОТЧЕТЫ И ВЕДОМОСТИ И ДОКЛАДЫ РЕВИЗИОННОЙ КОМИССИИ:

- с) БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ: ФИНАНСОВЫЙ ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 30 ИЮНЯ 1956 ГОДА;
- д) ОРГАН ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ КОРЕИ: ФИНАНСОВЫЙ ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 30 ИЮНЯ 1956 ГОДА

ДОКЛАДЫ ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/C.5/L.416/Rev.1 и A/C.5/L.417)

ПУНКТ 43 ПОВЕСТКИ ДНЯ

БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА
НА 1957 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/C.5/L.429 & Add.1)

ПУНКТ 44 ПОВЕСТКИ ДНЯ

НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ:

- а) КОНСУЛЬТАТИВНОМ КОМИТЕТЕ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ;
- б) КОМИТЕТЕ ПО ВЗНОСАМ;
- в) КОМИТЕТЕ ПО ИНВЕСТИЦИЯМ: УТВЕРЖДЕНИЕ НАЗНАЧЕНИЯ, СДЕЛАННОГО ГЕНЕРАЛЬНЫМ СЕКРЕТАРЕМ;
- г) АДМИНИСТРАТИВНОМ ТРИБУНАЛЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ;
- д) КОМИТЕТЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПЕНСИОННОМУ ФОНДУ ПЕРСОНАЛА

ДОКЛАДЫ ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/3472, A/3473, A/3475, A/3476, A/3477)

ПУНКТ 46 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ШКАЛА ВЗНОСОВ
ДЛЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСХОДОВ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/C.5/L.430)

ПУНКТ 48 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ДОКЛАД О РЕВИЗИИ ОТЧЕТНОСТИ, КАСАЮЩЕЙСЯ РАСХОДОВАНИЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ СРЕДСТВ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ И АССИГНОВАННЫХ ПО СПЕЦИАЛЬНОМУ СЧЕТУ

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/C.5/L.418)

ПУНКТ 65 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ ПО ГОДОВОМУ БЮДЖЕТУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/C.5/L.428)

ПУНКТ 66 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВОПРОС, РАССМАТРИВАВШИЙСЯ ПЕРВОЙ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИЕЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ С 1 ПО 10 НОЯБРЯ 1956 ГОДА
(продолжение)

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ ВООРУЖЕННЫМ СИЛАМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/C.5/L.427)

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я должен указать, что вследствие недостатка времени не оказалось возможным издать все доклады Пятого комитета в качестве документов Генеральной Ассамблеи; поэтому некоторые из них были представлены Генеральной Ассамблее под нумерацией Пятого комитета.

47. В связи с пунктом 41 повестки дня Комитет представил два доклада. Первый касается Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ [A/C.5/L.416/Rev.1]. Так как никто из представителей не желает выступить по мотивам голосования и так как Пятый комитет единогласно рекомендовал утверждение проекта резолюции, содержащегося в этом докладе, то я полагаю, что Генеральная Ассамблея утверждает рекомендацию Пятого комитета.

Проект резолюции принимается.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Второй доклад в связи с этим пунктом повестки содержит проект резолюции относительно Органа Организации Объединенных Наций по восстановлению Кореи [A/C.5/L.417], который я теперь ставлю на голосование.

Проект резолюции принимается 61 голосом при 10 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование проекты резолюции А, В и С, представленные Пятым комитетом по пункту 43 относительно бюджетной сметы на 1957 финансовый год [A/C.5/L.429/Add.1].

Проект резолюции А принимается 65 голосами, при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Проект резолюции В принимается 65 голосами, при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Проект резолюции С принимается 63 голосами, при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея теперь приступит к голосованию по бюджетным ассигнованиям на 1957 финансовый год [A/C.5/L.429].

Проект резолюции принимается 65 голосами, при 8 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Пункт 44 касается назначений для заполнения вакансий в вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи. Так как никто из членов не желает выступить по мотивам голосования ни по одному из проектов резолюций, представленных Пятым комитетом по этому вопросу, я ставлю их на голосование.

52. Что касается Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции Пятого комитета [A/3472]?

Проект резолюции принимается.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Что касается Комитета по взносам, могу ли я считать, что Ассамблея принимает проект резолюции Пятого комитета [A/3473]?

Проект резолюции принимается.

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Что касается Комитета по инвестициям, Генеральной Ассамблее надлежит утвердить в этой должности г-на Жака Рюэффа, назначенного Генеральным Секретарем, как это предусматривается в проекте резолюции Пятого комитета [A/3475].

Проект резолюции принимается.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Что касается членского состава Административного трибунала Организации Объединенных Наций, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции Пятого комитета [A/3476]?

Проект резолюции принимается.

56. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Последний доклад по этому пункту касается Комитета Организации Объединенных Наций по пенсионному фонду персонала. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом [A/3477]?

Проект резолюции принимается.

57. Г-н де ЛЕКЕРИКА (Испания) (говорит по-испански): Прежде чем мы приступим к голосованию относительно шкалы взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций, я прошу занести в протоколы от имени испанской делегации мнение испанского правительства о том, что размер обложения Испании является неудовлетворительным, так как он основан на неправильных

данных, которые не отражают настоящую платежеспособность Испании.

58. Испания будет голосовать против этого проекта резолюции исключительно потому, чтобы позволить нам просить о пересмотре нашего обложения, на основании правила 161 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. Мы внесем это ходатайство в надлежащее время, с тем чтобы на следующем заседании Комитета по взносам можно было бы изучить вопрос об Испании с целью понижения ее обложения до более справедливых размеров.

59. Заявив об этом, делегация Испании хочет поблагодарить Ассамблею за снижение нашего взноса, за год нашего поступления, на одну десятую. Не изменяя этим нашего требования в данном вопросе, Испания в надлежащее время уплатит назначенный ей взнос; я имею удовольствие сообщить Генеральной Ассамблее, что мы уже внесли существенный аванс в Фонд оборотных средств, а также и на уплату взноса, установленного для Испании.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции, представленный Пятым комитетом в связи пунктом 46 повестки дня, относительно шкалы взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций [A/C.5/L.430].

Проект резолюции принимается 73 голосами против 1, при 1 воздержавшемся.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы теперь обращаемся к пункту 48 относительно докладов о ревизии отчетности, касающихся расходования специализированными учреждениями средств, предназначенных для технической помощи и ассигнованных по Специальному счету. Рекомендуемый Пятым комитетом проект резолюции по этому вопросу [A/C.5/L.418] был принят единогласно. Могу ли я считать, что проект резолюции принимается Генеральной Ассамблеей?

Проект резолюции принимается.

62. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В докладе Пятого комитета по пункту 65 относительно общей суммы расходов по годовому бюджету Организации Объединенных Наций [A/C.5/L.428] нет рекомендации о проекте резолюции.

63. По пункту 66 Пятый комитет представил доклад относительно административных и финансовых мероприятий, относящихся к Чрезвычайным вооруженным

силам Организации Объединенных Наций [A/C.5/L.427].

64. Г. Н. ЗАРУБИН (Союз Советских Социалистических Республик): Как известно, создание международных Вооруженных сил Организации Объединенных Наций согласно главе VII Устава относится исключительно к компетенции Совета Безопасности. Решение Генеральной Ассамблеи о создании Чрезвычайных сил Организации Объединенных Наций находится в прямом противоречии с указанной главой Устава.

65. Исходя из этого, а также напоминая заявление на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи [596-е заседание] делегации Советского Союза по мотивам голосования о том, что она не будет считать себя связанной какими либо обязательствами, вытекающими из принятой 26 ноября 1956 г. Генеральной Ассамблеей резолюции [1122 (XI)] об административных и финансовых мероприятиях, связанных с созданием Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, делегация Советского Союза вновь заявляет, что Советский Союз не будет принимать участия в финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций, созданных в нарушение Устава; и что все расходы, связанные с деятельностью Организации Объединенных Наций по прекращению агрессии против Египта, должны быть отнесены за счет агрессоров.

66. Принятие Организацией Объединенных Наций на себя указанных расходов, связанных с агрессией Англии, Франции и Израиля против Египта, будет представлять собой поощрение агрессоров и ничем не оправданный акт, возлагающий на членов Организации Объединенных Наций тяготы за совершенные агрессорами действия.

67. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции, рекомендованный Пятым комитетом, по пункту 66 [A/C.5/L.427].

Проект резолюции принимается 62 голосами против 8, при 7 воздержавшихся.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Прежде чем Генеральная Ассамблея прервет свои заседания до 2 января 1957 г., я хочу пожелать моим коллегам-представителям и их делегациям, а также Генеральному Секретарю и членам Секретариата счастливых рождественских праздников и Нового года.

Заседание закрывается в 21 ч. 55 м.